

Хань Лу сказала Чжан Хэну, что не нужно торопиться и что он может сначала оставить своё Поло у неё дома. В конце концов, у неё имелось три парковочных места, и не будет проблемой, если он заберет машину после того, как получит водительские права. Тем не менее, он вежливо отказался.

У Чжан Хэна не было водительских прав, и он не мог водить машину в обычное время. Это, однако, не означало, что он не мог водить машину в течение неподвижных 24 часов, которые были в его распоряжении.

На самом деле, общественный транспорт всегда был очень удобен в больших городах, и было много различных способов передвижения в обычное время, так что даже если у него не было машины, это не было слишком большой проблемой. Но после того, как Чжан Хэн входил в неподвижный мир, ему понадобится средство передвижения, если он захочет поехать в отдалённое место.

Поэтому Хань Лу перестала настаивать и позвонила по телефону, чтобы кто-то отвёз Поло на парковку возле университета Чжан Хэна.

“У тебя есть мой адрес и контактная информация, не стесняйся приходить ко мне, когда будешь свободен”. Прощаясь напоследок, Хань Лу сказал Чжан Хэну: “Но тебе лучше сообщить мне заранее, когда приедешь, я иногда уезжаю из города”.

“Спасибо, тетя Хань”, — вежливо ответил Чжан Хэн.

“Зови меня просто сестра Хань. Это звучит моложе”, — улыбнулась Хань Лу.

.....

После седьмого дня лунного Нового года студенты, находящиеся в отпуске, один за другим начали возвращаться в общежитие. Чэнь Хуадун из комнаты Чжан Хэна вернулся раньше всех. По его словам, сидеть дома было слишком скучно, всё, что он там делал, это ел и спал. Кроме первых нескольких дней, когда его тепло встретили родители, последние начали ворчать и постоянно придирались, что бы он ни делал. Поэтому он предпочел заказать билет обратно в университет пораньше сразу же после Весеннего фестиваля и вернуться в теплые объятия игр и дорам.

Вэй Цзяньян последовал за ним, вернувшись вторым в комнату общежития. Главным образом потому, что он заказал билеты в кинотеатр на седьмой день Нового года, поэтому он и его девушка вернулись рано, чтобы успеть сходить на фильм. Следующим вернулся Чжан Хэн, а последним был Ма Вэй. Он вернулся в общежитие последним только за день до начала учебного года.

Новый семестр только начался, и до выпускных экзаменов было еще далеко, так что это должно было стать для них самым спокойным и оживленным временем. Однако Чэнь Хуадун

выглядел так, словно находился перед решительным сражением. Ранним утром 26-го он сидел перед компьютером с серьезным выражением лица и дрожащими руками вводил название сайта в адресной строке. Щелкнув мышкой, он быстро закрыл глаза другой рукой.

После этого он стал похож на девушку, собирающуюся выйти замуж, он нервно и робко шевелил пальцами по клавиатуре. Когда он увидел цифры, он не удержался от радостного волчьего вопля. Подняв руки и сжав кулаки, он воскликнул: “Я успешно прошел испытание!!!”

“Твой балл ... довольно низкий”. Ма Вэй стоял позади Чэнь Хуадун, увидев на экране привлекающие внимание цифры 426. “Это на один пункт выше проходного балла. Кстати, кажется, что по всем предыдущим курсам у тебя было превышение в 60 баллов”.

“Не стоит меня недооценивать. В нашей школе я — Бог экзаменов. Пожалуйста, в будущем называйте меня маленьким принцем голых экзаменов*!” — воскликнул Чэнь Хуадун, похлопывая себя по груди.

По сравнению с возбужденным Чэнь Хуадун, у Вэй Цзяньяна, напротив, было мрачное выражение лица, как ещё один член команды принцев голых экзаменов, его английский был на самом деле неплох, превзойдя его самого на вступительных экзаменах в университет. Он получил более 130 баллов, что на самом деле было не так уж и плохо, и у него не должно было возникнуть никаких проблем с экзаменом СЕТ-6. Он не особо готовился к тесту, и, кроме того, ему часто приходилось сопровождать свою девушку. В результате чего у него не было много времени, чтобы хорошо подготовиться к экзамену.

Однако на этот раз он не ожидал, что его результат упадет так сильно. Он набрал всего 402 балла, поэтому ему придется пересдавать экзамен в июне этого года.

В тот момент, когда Вэй Цзяньян узнал свои результаты, он почувствовал сильную боль в животе и уткнулся лбом в стол.

В то же время такие же возгласы и стонания раздавались из каждого уголка в каждом учебном заведении по всей стране.

Чэнь Хуадун похлопал его по плечу и утешил: “Все в порядке, посмотри на это с другой стороны, по крайней мере, вкуче с обычными оценками ты все-таки доберешь свои кредиты. Чего не скажешь о нашем Молодом Господине Чжане, вот кому нужно беспокоиться”.

Чжан Хэна сейчас не было в комнате, но все присутствующие там знали о его нынешних обстоятельствах. Учитель поймал его прогуливающим занятие перед экзаменом СЕТ-6 и так разозлился, что аннулировал его обычные оценки, которые он уже заработал. Согласно правилу преобразования 3 в 7, он должен был получить оценку не менее 609 баллов на экзамене СЕТ-6, чтобы получить кредиты по английскому языку. В противном случае в следующем семестре ему придется пересдавать весь курс с первокурсниками.

Уровень владения английским языком Чжан Хэна не являлся секретом, набрав солидные 492 балла на предыдущем экзамене СЕТ-4, что было неплохо, но это было только неплохо, между ним и целевым результатом все еще оставалось более 100 баллов, чтобы сдать экзамен, и, кроме того, экзамен СЕТ-6 был значительно сложнее. Чжан Хэну было несложно сдать экзамен СЕТ-6 с его уровнем, но это также было нереально для кого-то, чтобы получить 609 баллов за такой короткий период подготовки.

На самом деле, это совершенно невыполнимая задача. Чжан Хэну действительно не повезло. Просто случилось так, что учитель был в плохом настроении и захотел провести показательный пример, это означало, что Чжан Хэн практически подписал себе приговор на пересдачу экзамена в следующем семестре.

Пересдача экзамена была делом пустяковым. Главным было то, что было неловко пересдавать экзамен с группой первокурсников.

Чжан Хэн вернулся ночью, и как только он вошел, то увидел небольшой стол, накрытый посреди комнаты, на котором стояли холодная говядина, куриные крылышки, копченые колбаски и несколько других холодных блюд и блинов, а также большую бутылку колы от Чэнь Хуадун.

“У кого-нибудь из вас произошло счастливое событие?” — спросил Чжан Хэн.

“Нет, это утешительный ужин, специально организованный всеми, чтобы утешить твое с Вэй Цзяньяном разбитое сердце”, — торжественно провозгласил Чэнь Хуадун. Он шагнул вперед и потянул Чжан Хэна на стул во главе стола.

“Я ... Есть что-то, что мне нужно вылечить?” — спросил Чжан Хэн.

“Приятель, я просто восхищен твоим мужеством, что ты смотришь на смерть, как на возвращение домой**”. Сегодня опубликовали результаты СЕТ-6, ты их еще не видел?”

“О, я забыл”.

Чжан Хэн действительно забыл, хотя с момента экзамена СЕТ-6 прошло всего два месяца, но Чжан Хэн за это время завершил три раунда игры, в которых в общей сложности прошло несколько лет. Другими словами, он надолго отложил вопрос о экзамене СЕТ-6 на задворки своего сознания. Он благополучно забыл о нём, пока Чэнь Хуадун не напомнил.

Последний протянул ему пару одноразовых палочек для еды и сказал: “Думай позитивно, по крайней мере, ты можешь приблизиться к этим милым маленьким первокурсницам в следующем семестре. И у тебя не будет проблем с тем, чтобы переспать с одной из них благодаря своей привлекательной внешности. Я даже могу попросить тебя помочь найти для меня потенциального партнера. Кстати, не хочешь ли сначала проверить свои результаты?”

“Хорошо”, — сказал Чжан Хэн.

Чэнь Хуадун включил компьютер, а также заботливо помог Чжан Хэну открыть веб-страницу для проверки результатов. Последний начал вводить номер своей учётной записи на клавиатуре, вдруг сделал паузу на мгновение, прежде чем продолжить вводить пароль, после чего страница перешла к результату запроса.

Когда все увидели результаты Чжан Хэна, вся комната в общежитии внезапно замолчала.

Рот Чэнь Хуадун широко раскрылся да так, что он мог поместить туда целый хот-дог, ему потребовалось некоторое время, чтобы прийти в себя, он потер глаза и проговорил: “Это системная ошибка, верно? Это определенно баг, не так ли!”

Примечание:

* - голые экзамены - обр.выражение - сдавать экзамены без какой-либо подготовки;

** - смотреть на смерть, как на возвращение домой - обр.выражение - не бояться смерти, быть отважным и бесстрашным.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1923451>